Жабон Ю. Ж.

«История Кукунора» Сумпа-кенпо об основных исторических событиях Джунгарского ханства в XVII–XVIII вв.¹

Аннотация. Статья содержит перевод фрагмента «Послесловия» (*smras pa*), пятой главы «Истории Кукунора» (*mTsho sngon gyi lo rgyus sogs bkod pa'i tshangs glu gsar snyan zhes by aba bzugs so*), написанного 1786 г. Сумпа-кенпо Еше Пелджором (*Sum pa mkhan po ye shes dpal 'byor*, 1704–1788). В данном фрагменте Сумпа-кенпо касается некоторых аспектов религиозной деятельности Галдан Бошокту-хана (1644–1697), Цеванг Рабдэна (1663–1727) и Галдан Цэрэна (1693?–1745). Сведения источника также свидетельствуют об остром соперничестве за ханский престол между *джунгарскими* лидерами, их сложных политических взаимоотношениях, вплоть до военных столкновений, с *халха*, монгольскими ханами и китайским императором. Представленный материал, несмотря на их лаконичность и отрывочность, вызывает особый интерес, прежде всего, потому, что отображает взгляды одного из самых ярких представителей ойратского этноса и крупного религиозного деятеля на историю *джунгар* XVII–XVIII вв. Комментированный перевод публикуется впервые.

Ключевые слова: история *джунгар*, «История Кукунор», Сумпа-кенпо, Галдан Бошокту-хана, Цеванг Рабдэна и Галдан Цэрэн, Халха.

Yumzhana Zh. Zhabon

“The Annals of Kokonor” by Sumpa-kenpo on the history of the Dzungar Khanate in the 17th – 18th centuries

Abstract. The article presents a commented translation of a fragment of the Afterword (*smras pa*), the fifth chapter of “The Annals of Kokonor” (*mTsho sngon gyi lo rgyus sogs bkod pa'i tshangs glu gsar snyan zhes by aba bzugs so*), written in 1786 by Sumpa-kenpo Yeshe Peljor (*Sum pa mkhan chen ye shes dpal 'byor*, 1704–1788). In this passage Sumpa-kenpo deals with some aspects of the religious and secular activities of Galdan Boshogtu-khan (dGa' ldan po shog thu han, 1644–1697), Tsewang Rabden (Tshe dbang rab brtan, 1663–1727) and

¹This research was assisted by a Grant for Critical Editions and Scholarly Translations from The Robert H. N. Ho Family Foundation Program in Buddhist Studies administered by the American Council of Learned Societies.

Galdan Tseren (dGa' ldan tshe ring, 1693?–1745). The Annals' information also testifies to the acute rivalry for the khan's throne between the Dzungarian leaders, their complex political relationships, up to military conflicts, with the Khalkha, Mongol khans and the Chinese emperor. The presented material, despite their brevity and fragmentary character, is of particular interest primarily because the history of the Dzungars of the 17th – 18th centuries depicted from the point of view of one of the brightest representatives of the Oirat ethnic group and a major religious figure on these events. The Russian translation is published for the first time.

Keywords: history of the Dzungars, "History of Kukunor", Sumpa-kenpo, Galdan Boshoktu-khan, Tsewang Rabdena and Galdan Tseren, Khalkha.

Сочинение Сумпа-кенпо «История Кукунора»², хоть и небольшое по объему, исключительно богато различного рода сведениями, начиная с буддийских космологических представлений и географических описаний, где легенды переплетаются с действительными фактами и кончая описанием китайских, тибетских, монгольских и ойратских исторических деятелей и событий. Все же, несмотря на обширность материала, его разноплановость и большой интерес ученых к этому сочинению в целом, имеющиеся в тексте данные, основное содержание сочинения широкому кругу отечественных и зарубежных исследователей неизвестно, обращаются к нему крайне редко.

В свое время «История Кукунора» была полностью переведена на русский [Дандарон 2006], монгольский [Дашбадрах 1997], китайский [Гарри 2021: 147], а также частично на английский языки [Sum pa mkhan po 1969]. Однако русский перевод, к большому сожалению, содержит ряд ошибок и неточностей, порой полностью искажающих смысл, и оттого не может служить надежным источником. Достаточно отметить, например, тибетское выражение *de yang dga' ldan po shog thu han gyis der lam rim zhabs brtan sngags grwa gsum btsugs te mchod bkur byas* [Сумпа-кенпо, 15а6], которое Б. Дандарон переводит «Там Галдан Бошокто-хан укрепил основание» «степеней пути» *бодхисаттвы*, построил три тантрийских храма, поклонялся им и поддерживал жертвоприношениями» [Дандарон 2006: 613], – на самом деле означает: «Бо-

² Полное название сочинения на титульном листе «Новая мелодичная песня Брахмы, содержащая историю Кукунора и другие [сведения]» (Sum pa mkhan chen ye shes dpal 'byor. *mTsho sngon gyi lo rgyus sogs bkod pa'i tshangs glu gsar snyan zhes by aba bzhugs so*).

лее того, здесь Галдан Бошокту-хан основал три *дацана*: Ламрим-*[дацан]*, Шабден-*[дацан]* и тантрийский *[дацан]*, в которых он совершал [буддийские обряды] подношения и поклонения».

Предлагаемый вниманию исследователей комментированный фрагмент «Послесловия» (*smras pa*, 14b7–19a6) пятой главы «Истории Кукунора» Сумпа-кенпо, посвящен главным религиозным и политическим событиям Джунгарского ханства в XVII–XVIII вв., связанными с взаимоотношениями с Халха-Монголией и Цинской империей. Если развернуть исторические события, изложенные Сумпа-кенпо в крайне сжатом виде, то вначале Сумпа-кенпо, говоря о религиозной деятельности крупнейших правителей Джунгарского ханства Галдан Бошокту-хана, Цеванг Рабдэна и Галдан Цэрэна, лишь слегка касается строительства ими буддийских *дацанов*, монастырей и развития стандартных дисциплин, принятых в тибетской школе *гелук*, которой они традиционно придерживались.

Далее Сумпа-кенпо переходит к периоду правления Галдан Бошокту-хана, который, после непродолжительной борьбы за власть со своими сводными братьями, убившими в результате заговора его старшего брата – хана Сенге (1653–1671), в 1671 г. занял престол Джунгарского ханства и продолжил жесткую политику укрепления власти и расширения территории ханства.

В 1680-х гг. разгорелась многолетняя междоусобная борьба за власть в Халха-Монголии, в результате которой Тушэту-хан Чихундоржи (1634–1698) вторгся на территорию Дзасагту-хана Шара (годы правления 1686–1688), убил хана и разогнал его народ. Тогда Галдан-Бошокту-хан направил своего младшего брата с войском, чтобы противодействовать Тушэту-хану, но брат был убит им. Это вызвало крайнее недовольство Галдан Бошокту-хана, и в 1688 г. Галдан начал военный поход против Халхи, и, разгромив Тушэту-хана, разрушил конфедерацию Халхи [Perdue 2005: 148–149]. Некоторые монгольские ханы после поражения обратились за помощью к империи Цин, которой удалось склонить их к принятию маньчжурского подданства.

Во время длительной военной кампании Галдан Бошокту-хана в Халхе его племянник и противник Цеванг Рабдэн восстал против него, и в 1689 г. захватил власть в Джунгарии [Perdue 2005: 210–213]. Цинский двор, опасаясь усиления Джунгарского ханства, в 1690 г. выступил против Галдан Бошокту-хана. В результате продолжительных и многочисленных сражений с объединенной армией Халхи и Китая, че-

реды побед и поражений, в 1696 г. Галдан Бошокту-хан окончательно потерпел поражение и умер в 1697 г., после чего Цеванг Рабдэн официально стал новым правителем ханства (годы правления 1697–1727).

Джунгарское ханство за годы правления Цеванг Рабдэна, а затем его сына Галдан Цэрэна (годы правления 1727–1745), добилось своего наивысшего расцвета. Было установлено государство с сильной централизованной ханской властью, пресекающее любые сепаратистские настроения *нойонов*; развивалась торговля, военное искусство, земледелие, ремесла, производства [Хойт 2015: 123]. Почти все время противостояние с Цин было основной целью внешней политики джунгарских правителей, что приводило к непрекращающейся серии войн с империей.

После смерти Галдан Цэрэна усилились внутренние конфликты правящей элиты Джунгарии, вызванные ожесточенной борьбой за ханский престол. Правители постоянно сменяли друг друга, и, когда ойратский *нойон* из *хошутского* рода Амурсана (A mur sa na, 1722–1757), будучи одним из претендентов на престол, призвал на помощь Цин, то в 1755 г. Джунгарское государство было уничтожено цинскими войсками [Хойт 2015: 123–124].

Перевод, представленный ниже, выполнен по ксилографу «История Кукунора», который хранится в тибетском фонде ЦВРК ИМБТ СО РАН под шифром ТТ-11993, 19 листов.

Сумпа-кенпо. «История Кукунора»: Послесловие
[1. Религиозная и политическая деятельность
ойратов в Джунгарии и Китае]³

Будда предсказывал, что его учение будет распространяться все дальше на север. В соответствии с этим оно распространилось до крайнего севера – в направлении Джунгарии. Более того, здесь Галдан Бошокту-хан⁴ основал три *дацана*⁵: Ламрим-[*дацан*], Шабден-[*дацан*] и

³ В тексте *jo'un gwar phyogs kyi o'i lod dang rgya nag yul du bstan srid kyi bya spyod ci dang ci ji ltar byung tshul la la dang*. Перевод с тибетского языка и примечания выполнены Ю. Ж. Жабон.

⁴ Галдан Бошокту-хан (dGa' ldan po shog thu han, 1644–1697) – третий хан *джунгарского* ханства (годы правления 1671–1697). Более подробно о его деятельности см., напр.: [Perdue 2005: 144–152; Чимитдоржиев 2002: 35–61].

тантрийский [дацан], в которых он совершал [буддийские обряды] подношения и поклонения. Преобразовав его Шабден-дацан в Дулва-дацан⁶, Цеванг Рабдэн⁷ на основе «двух родов установлений»⁸ ввел строгую монашескую дисциплину. Его сын Чойгьял Галдан Тензин⁹ в течение своей жизни дополнительно к этим трем дацанам присоединил еще монастырь Тойсамлинг¹⁰, после чего стало развиваться также изучение буддийской философии¹¹. Когда вместе с [еще одним] тантрийским дацаном [в общей сложности] были учреждены [15b] пять [дацанов], то [Галдан Цэрэн] собрал более десяти тысяч монахов. Выражая [им] свое почтение, каждому из гелонгов¹² определил [в качестве спонсоров] три семьи, а остальным монахам сделал щедрые денежные пожертвования и подношения. В то время [некоторые] говорили, что [пе-

⁵ Дацан (*grwa tshang*) – отделение, подразделение крупного буддийского монастыря; монастырская школа, колледж.

⁶ Во всех этих дацанах, как правило, монахи изучали определенные буддийские дисциплины и практики. В частности, в Ламрим-дацане (*Lam rim grwa tshang*) обучались этапам пути к просветлению. В Шабден-дацане (*Zhabs brian grwa tshang*) проводились ритуалы, религиозные службы и молебны, посвященные долголетию и устранению препятствий в духовном развитии. В тантрийских дацанах (*sngags pa grwa tshang*) изучали различные системы тантр, а в Дулва-дацане (*'dul ba grwa tshang*) – монашескую дисциплину Виная.

⁷ Цеванг Рабдэн (*Tshe dbang rab brtan*, 1663–1727) – четвертый хан Джунгарского ханства (годы правления 1697–1727) и племянник Галдан Бошкту-хана (1645–1697).

⁸ Под «двумя родами установлений» или «двумя законами» (*lugs zung, lugs gnyis zung 'brel*) подразумевается традиционная политическая система Тибета, сочетающая религиозные и светские дела (*chos srid, chos srid zung 'brel*). Относительно этого термина *lugs zung* Янг в своем переводе использует термин *dual custom* («двойная традиция [правления]»), однако делает пояснение в примечании как о взаимоотношениях «покровителя и священника» (*yon mchod*). См.: [Sum pa 1997: 86, n. 177].

⁹ Чойгьял Галдан Тензин (*Chos rgyal dga' ldan bstan 'dzin*, 1693?–1745) – это, по всей видимости, является другим именем Галдан Цэрэна – пятого хана Джунгарского ханства (годы правления 1727–1745), старшего сына и преемника Цеванг Рабдэна.

¹⁰ Тиб. *thos bsam gling*.

¹¹ Тиб. *mtshan nyid*.

¹² Гелонг (тиб. *dge slong/ санскр. bhikṣhu*) – высшая степень монашеского посвящения в буддизме; буддийский монах.

риод правления Галдан Цэрэна] сопоставим со временем пребывания Будды¹³ в Индии в прошлом. Но не переходит ли [это] в крайне неумеренное хвастовство?

Затем, если немного рассказать о том, как же конфликтовали некоторые местные правители Китая, Тибета и Монголии по поводу мирской традиции и буддийской доктрины, то раньше, в год железа-собаки [1670] в Джунгарии произошел внутренний конфликт между Цэцэн-ханом и Бошокту-ханом¹⁴. Еще Бошокту из-за подстрекательств со стороны тибетцев убил [своего племянника] – старшего брата Цеванг Рабдэна, однако [сам] Цеванг Рабдэн сбежал¹⁵.

Кроме того, когда *джунгары* и *халха* еще были в дружеских [отношениях], то в тот год они собрались в приграничной местности Хурэн Бэлчир для проведения летнего праздника¹⁶. После этого *халхаский* Сэцэн-хан, возвращаясь назад [к себе домой], из-за пустякового дела

¹³ В тексте *Shakya seng ge*, «Шакьясский лев» – эпитет Будды.

¹⁴ Здесь под Цэцэн-ханом (Tshe tshen han), по всей видимости, подразумевается Цэцэн-*тайджиги* – сводный брат Галдан-Бошокту-хана, который после убийства 1671 году хана Сенге (Цэцэн-*хунтайджиги*, 1630–1671), захватил ханский престол и стал править под именем Цэцэн-хана.

¹⁵ После смерти в 1671 г. хана Сенге, убитого в результате заговора, организованного его старшими сводными братьями, Галдан-Бошокту-хан – младший брат хана Сенге – занял престол Джунгарского ханства. Однако в 1688 г. подросшие сыновья Сенге – Соном Рабдэн (ум. в 1688 г.) и Цеванг Рабдэн (1663–1727) восстали против дяди. Тогда по приказу последнего старший из братьев, Соном Рабдэн, был отравлен, а Цеванг Рабдэн бежал в Турфан (по другим данным, к родственнику по его матери, калмыцкому хану Аюке).

¹⁶ Судя по дальнейшим событиям, здесь под «летним праздником» (*dbyar ston*) подразумевается, по-видимому, съезд, который состоялся в Хурэн Бэлчир (*Khu ril bil cher*) в 1686 г. В его работе участвовали Тушэту-хан Чихундоржи (1634–1698), который здесь ошибочно назван *халхаским* Сэцэн-ханом (Hal ha'i tshe tshen han), Дзасагту-хан Шара (годы правления 1686–1688) и другие *халхаские* и *джунгарские* князья и ханы, представители Канси из Пекина и Далай-ламы из Лхасы и т. д. Все они обсуждали вопрос о заключении мира между Тушэту-ханом и Дзасагту-ханом, которые в начале 1680-х годов вступили в конфликт, вызвавший многолетнюю междоусобную борьбу за власть в Халхе [Чимитдоржиев 2002: 42–43]. Также в другом источнике сообщается, что в местности Хурэн Бэлчир «по приказу Канси был устроен сейм для примирения» Тушэту-хана с Дзасагту-ханом [Мэнь-гу 1895: 368].

убил Санджаба, сына Бошокту, что вызвало вражду между *олётами* и *халха*¹⁷. Затем, когда Бошокту, создав «три единицы войск»¹⁸, пришел и разбил всех *халхасцев*, то Халха сдалась императору Канси¹⁹.

После большой битвы между *джунгарской* и китайской армиями у Улан Бутун²⁰, [в ходе которой], говорят, появились четыре *роланга*²¹, Бошокту отошел в Дзун-Мод. Тем временем император же [Канси] дошел до Керулена в Монголии и, командуя своим войском, одержал победу над Бошокту²². Тогда [Галдан Бошокту-хан], отступая назад, до-

¹⁷ В тексте *po shog thu'i sras sangs skyabs*. В действительности же это был Тушэту-хан Чихундоржи, который убил не сына Санджаба (*Sangs skyabs*), а Доржижаба – младшего брата Галдан-Бошокту-хана [Чимитдоржиев 2002: 43]. По некоторым сведениям, у Галдан-Бошокту-хана и его супруги Ану-хатун (1653–1696) был сын по имени Сэвдэн Балжир и дочь [Perdue 2005: 205].

¹⁸ Здесь под «тремя единицами войск» (*dmag tshan gsum*), судя по всему, подразумеваются «три *тумэна* войск» [История Эрдэни-дзу 1999: 73]. Как правило, крупную организационную тактическую единицу монгольских войск составлял один *тумэн*, численность которого достигала до десяти тысяч человек. Также известно, что Галдан-Бошокту-хан напал на Халху во главе 30-тысячной *джунгарской* армии [Чимитдоржиев 2002: 44].

¹⁹ В конце 1687 г. Тушэту-хан Чихундоржи вторгся на территорию Дзасагту-хана Шара, убил хана и разогнал его народ. Младший брат Галдан-Бошокту-хана, который вел четыреста солдат против Тушэту-хана, был убит в результате нападения. В отместку за убийство брата Галдан-Бошокту-хан разгромил Тушэту-хана, тем самым разрушил конфедерацию Халха [Perdue 2005: 148–149] что повлекло за собой принятие последней подданства империи Цин [История Эрдэни-дзу 1999: 135, прим. 369].

²⁰ Некоторые подробности этой битвы *джунгар* с цинской армией у горы Улан Бутун (*U lan pu thung*), произошедшей в августе-сентябре 1690 г. см., напр.: [Мэнь-гу 1895: 271–272, прим. 221; Perdue 2005: 155–157]. Историки называют эту битву второй, а их первое сражение состоялось осенью 1688 г. в местности Улухай-нур или Олохой [Чимитдоржиев 2002: 47].

²¹ Согласно индийской мифологии, *роланг* (*тиб. ro langс/ санскр. vetāla*) – это злобный дух *ветала*, который вселяется в мертвое тело и действует как живой человек.

²² Здесь, очевидно, речь идет о третьей битве между Галдан Бошокту-ханом и Канси, которую называют битвой на реке Тэрэлж или битвой у Дзун-Мод. Она произошла в марте-июле 1695 г. в районе реки Керулен (*Ka'i ri lun*) и местности Дзун Мод (*Jo'un mo to*). Подробнее о битве см.: [Perdue 2005: 180–190].

брался до реки Чибхалангту, что между Алтаем и Хангаем, и скончался²³.

В год земли-змеи [1689], в период [военных походов Галдан Бошокту-хана в Халху его племянник и противник] Цеванг Рабдэн из-за давней вражды захватил [ханский престол в Джунгарии и всех людей], присматривающих за поместьем Бошокту в Чаган Толуна²⁴. Кроме того, когда Цеванг Рабдэн завоевал [регион] Хами²⁵, находящийся под китайской властью, то подошли китайские войска, которые тут же были им разбиты²⁶.

Впоследствии, и в период [правления хана Джунгарии] Галдан Цэрэна, несколько раз происходили конфликты с китайской армией. После него, здесь на троне [Джунгарского хана] попеременно сидели Акья Цеванг Дордже Намгьял²⁷, Лама Даржа²⁸ и Дабачи²⁹.

²³ По другим источникам Галдан Бошокту-хан внезапно скончался при загадочных обстоятельствах 4 апреля 1697 г. в Ача-Амтатай (современный сомон Тонхил Говь-Алтайского аймака Монголии), между озером Хара Усу и Кобдо. Предположительно он был отравлен кем-то из своего ближайшего окружения, однако Канси предпочел принять версию о самоубийстве Галдан Бошокту-хана [Perdue 2005: 203].

²⁴ Название родового поместья хана передается на тибетском языке в двух различных вариантах: Чаган Обо Туна (*Cha gwan o bo thu na*), как в тексте, или Чаган Толуна (*Cha gan tho lo na*).

²⁵ Хами (*Ha min*) – в настоящее время городской округ современного Синьцзян-Уйгурского автономного района КНР.

²⁶ По другим сведениям, в 1715 г. Цеванг Рабдэн действительно пытался вторгнуться в Хами, совершал набеги [Мэнь-гу 1895: 412], но крупных сражений не было. Позднее было заключено перемирие и Цин вернул себе регион Хами и Турфан [Perdue 2005: 222].

²⁷ Акья Цеванг Дордже Намгьял (*A kya tshe dbang rdo rje nam rgyal*, 1732–1749, годы правления 1746–1749) – второй сын и преемник Галдан Цэрэна на престоле Джунгарского ханства (годы правления).

²⁸ Лама Даржа (*bLa ma dar rgyas*, 1726–1753, годы правления 1749–1753), Лама Дордже или Лхамдаржаа – старший сын джунгарского хана Галдан Цэрэна, который захватил ханский престол, свергнув и убив своего младшего брата Акья Цеванг Дордже Намгьяла.

²⁹ Дабачи (*Ta' ra che*, ум. в 1759 г. годы правления 1753–1755), Давачи или Давачи – внук джунгарского военачальника Церинг Дондуба.

В дальнейшем, во времена [правления] хана Дабачи, Сарал-зайсанг³⁰ и Амурсана³¹, восстав против своего [джунгарского] хана, кто раньше, а кто позже, пришли со своими людьми и сдались правителю – императору Цяньлунь³². Они стали проводниками [маньчжурского похода в Джунгарию]³³, куда вместе с китайской армией выдвинулось большое войско, [состоящее из монгольских племен] *халха*, [16а] алашаньских монголов и *солоон баргут*³⁴. Однако Амурсана без [какой-либо] необходимости воевать, с помощью искусных методов доставил [пленного им] Дабачи [в ставку главнокомандующего цинской армией] и оставил [его там] посреди императорских сановников. После этого царский род *джунгар* исчез, будто туман на небе³⁵.

Литература

1. Гарри И. Р. Буддизм и политика во Внутренней Азии // *Oriental Studies*. 2020. Т. 13. № 1. С. 8–16. DOI: 10.22162/2619-0990-2020-47-1-8-16.
2. Гарри И. Р., Жабон Ю. Ж. «История Кукунора» Сумпа-кенпо Еше Пелджора // *Oriental Studies*. 2021. Т. 14. № 1. С. 144–157. DOI: 10.22162/2619-0990-2021-53-1-144-157.

³⁰ Дербетский Сарал-зайсанг (Sa ral ja'i sang) в 1750 г. перешел к маньчжурам [Чимитдоржиев 2002: 105].

³¹ Амурсана (A mur sa na, 1722–1757, годы правления 1755–1757) – ойратский *нойон*; последний правитель Джунгарского ханства; в 1754 г. прибыл со своими людьми и войском в Халху и перешел к маньчжурам.

³² Цяньлунь (*тиб.* Chan lung) или Айсиньгьоро Хунли (1711–1799, годы правления 1736–1795) – шестой маньчжурский правитель империи Цин, правивший под девизом «Цяньлунь».

³³ Речь идет о том, что при вторжении в Джунгарию в начале весны 1755 г. по приказу императора передовым отрядом северного направления командовал Амурсана, а командующим авангардного войска западного направления был назначен Сарал-зайсанг. За ними, в некотором отрыве от авангардных отрядов, шли основные силы китайской армии.

³⁴ В составе цинской армии были не только китайские или маньчжурские войска, но и отряды халхасцев и южных монголов: алашаньских монголов (*a lag sha pa ton ga'l*) и *солоон баргут* (*so lon bar gwud*). Здесь под *солоон баргутами*, возможно, подразумеваются *солоон барга* – ветви *баргутов*.

³⁵ Об обострении внутренних противоречий, непрекращающихся междоусобных войнах, «ханской чехарде» и окончательного падения Джунгарского ханства, см. напр.: [Чимитдоржиев 2002: 101–108; Perdue 2005: 270–289].

3. Дандарон Б. Д. Избранные статьи; Черная тетрадь / Материалы к биографии / История Кукунора / Сумпа Кенпо / авт.-сост. В. М. Монтлевич. СПб.: Евразия, 2006. 688 с.
4. История Эрдэни-дзу. Факсимиле рукописи / Перевод с монгольского, введение, комментарий и приложения А. Д. Цендиной. М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 1999. 255 с.
5. Мэнь-гу-ю-му-цзи. Записки о монгольских кочевьях/ Перевод с китайского П. С. Попова. СПб.: Паровая Скоропечатня Яблонского П. О., 1895. 487 (+ 98) с.
6. Сумбэ хамба Ишбалжир. Хөх нуурын түүх / Түбэд хэлнээс орчуулж, эрдэм шинжилгээний удиртгал, тайлбар бичсэн Д. Дашбадрах. Улаанбаатар, 1997. 112 с.
7. Хойт С. К. Этническая история ойратских групп. Элиста, 2015. 199 с.
8. Чимитдоржиев Ш. Б. Национально-освободительное движение монгольского народа в XVII–XVIII вв. Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2002. 216 с.
9. Perdue P. China Marches West: The Qing Conquest of Central Eurasia. Harvard University Press, 2005. 725 pp.
10. Sum pa mkhan po Ye shes dpal 'byor. The Annals of Kokonor. Ho-chin Yang (transl.). Bloomington: Indiana University, 1969. 125 p.
11. Сумпа-кенпо. История Кукунора (Sum pa mkhan chen ye shes dpal 'byor. *Mtsho sngon gyi lo rgyus sogs bkod pa'i tshangs glu gsar snyan zhes by aba bzhugs so*). Ксилограф // ЦВРК ИМБТ СО РАН. Тибетский фонд. Инв. № ТТ-11993.

References

1. Garri I. R. Buddizm i politika vo Vnutrennei Azii // Oriental Studies. 2020. T. 13. № 1. S. 8–16. DOI: 10.22162/2619-0990-2020-47-1-8-16. [In Russ.].
2. Garri I. R., Zhabon Yu. Zh. «Istoriya Kukunora» Sumpa-kenpo Eshe Peldzhora // Oriental Studies. 2021. T. 14. № 1. S. 144–157. DOI: 10.22162/2619-0990-2021-53-1-144-157. [In Russ.].
3. Dandaron B. D. Izbrannye stat'i; Chernaya tetrad' / Materialy k biografii / Istoriya Kukunora / Sumpa Kenpo / avt.-sost. V. M. Montlevich. SPb.: Evraziya, 2006. 688 s. [In Russ.].
4. Istoriya Erdeni-dzu. Faksimile rukopisi / Pervod s mongol'skogo, vvedenie, kommentarii i prilozheniya A. D. Tsendinoi. M.: Izdatel'skaya firma «Vostochnaya literatura» RAN, 1999. 255 s. [In Russ.].

5. Men"-gu-yu-mu-tszi. Zapiski o mongol'skikh kochev'yakh/ Perevod s kitaiskogo P. S. Popova. SPb.: Parovaya Skoropechatnya Yablonskogo P. O., 1895. 487 (+ 98) s. [In Russ.].
6. Sumbe khamba Ishbalzhir. Khøkħ nuurn tuukħ / Tubed khelnees orchuulzh, erdem shinzhilgeenii udirtgal, tailbar bichsen D. Dashbadrakh. Ulaanbaatar, 1997. 112 s. [In Mong.].
7. Khoit S. K. Etnicheskaya istoriya oiratskikh grupp. Elista, 2015. 199 s. [In Russ.].
8. Chimitdorzhiev Sh. B. Natsional'no-osvoboditel'noe dvizhenie mongol'skogo naroda v XVII–XVIII vv. Ulan-Ude: Izd-vo BNTs SO RAN, 2002. 216 s. [In Russ.].
9. Perdue P. China Marches West: The Qing Conquest of Central Eurasia. Harvard University Press, 2005. 725 pp. [In Engl.].
10. Sum pa mkhan po Ye shes dpal 'byor. The Annals of Kokonor. Hochen Yang (transl.). Bloomington: Indiana University, 1969. 125 p. [In Engl.].
11. Sumpa-kenpo. Istoriya Kukunora (Sum pa mkhan chen ye shes dpal 'byor. Mtsho sngon gyi lo rgyus sogs bkod pa'i tshangs glu gsar snyan zhes by aba bzugs so). Ksilograf // TsVRK IMBT SO RAN. Tibetskii fond. Inv. № TT-11993. [In Tib.].